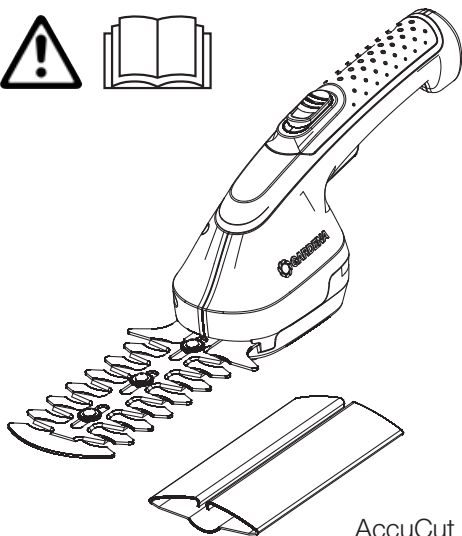


 **GARDENA®**

EAC



AccuCut Li  
Art. 9851-29

**SK** Návod na obsluhu

Nožnice na kroviny

**GR** Οδηγίες χρήσης

Ψαλίδι θάμνων

**RUS** Инструкция по эксплуатации

Ножницы для кустарников

**SLO** Navodilo za uporabo

Škarje za grmovje

**HR** Upute za uporabu

Škare za grmlje

**SRB** Uputstvo za rad

**BIH** Makaze za žbunje

**UA** Інструкція з експлуатації

Акумуляторний кущоріз

**RO** Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă pentru arbuști

**TR** Kullanma Kılavuzu

Çali makası

**BG** Инструкция за експлоатация

Ножица за храсти

**AL** Manual përdorimi

Prerëse ligustrash

**EST** Kasutusjuhend

Põõsakäärid

**LT** Eksploatavimo instrukcija

Krūmų žirklys

**LV** Lietošanas instrukcija

Dzīvžogu šķēres

SK

GR

RUS

SLO

HR

SRB  
BIH

UA

RO

TR

BG

AL

EST

LT

LV

# GARDENA Ножица за храсти AccuCut Li

## Превод на оригиналната инструкция за експлоатация.



Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под надзора на упълномощено за тяхната безопасност лице или са инструктирани от него как да използват уреда. Деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не си играят с уреда.

**Употреба по предназначение:** Ножицата за храсти GARDENA е предназначена за подрязване на единични храсти и пълзящи растения в лични и хоби градини.

**ОПАСНОСТ! Контузии! Уредът не трябва да бъде използван за подрязване на тревни площи/краища на морави или за раздробяване в смисъл на компостиране.**

### Съдържание:

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ . . . . .	133
2. ИНСТАЛИРАНЕ . . . . .	140
3. ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	142
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	143
5. СЪХРАНЕНИЕ . . . . .	144
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ . . . . .	145
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ . . . . .	146
8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ . . . . .	148

## 1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

При неправилна употреба Вашата машина може да стане опасна и да доведе до сериозни наранявания на обслужващия я и други лица! Трябва да се спазват всички предупредителни указания

и правила за техника на безопасност, за да се гарантира безопасна употреба и съответната производителност на Вашата машина. Работещият с машината е отговорен за спазването на всички

предупредителни указания и правила за техника на безопасност изложени в тази инструкция и върху машината.

Символи за безопасност върху уреда:



Почетете упътването за употреба.



**ОПАСНОСТ!** Режещият инструмент продължава да се движи след изключване на електромотора.



**ОПАСНОСТ!** Дръжте трети лица далеч от опасната зона.



Не излагайте на дъжд или друга влага. Не оставяйте на открито по време на дъжд.

Общи правила за техника на безопасност при употребата на електроинструменти



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания за техника на безопасност и другите инструкции. Ако не бъдат спазени следващите предупреждения и инструкции, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Съхранявайте грижливо за бъдеща употреба всички указания за техника на безопасност и другите инструкции. Понятието "електроинструмент" в указанията за техника на безопасност се

отнася за Вашия електроинструмент, когато е свързан към мрежата (с кабел) или Вашия електроинструмент, когато е свързан към батерии или акумулатор (без кабел).

### 1) Безопасност на работното място

**а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено.**

*При безпорядък или лошо осветена работна среда съществува повишен риск от нараняване.*

**б) Не използвайте електроинструменти в области с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или прах.**

*Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.*

**в) Когато използвате електроинструмент дръжте деца и наблюдаващи на разстояние.**

*Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрола над инструмента.*

### 2) Безопасност на електрическите уреди

**а) Щепселът на електроинструмента трябва да е произведен за използвания електрически контакт. Не правете промени по щепсела.**

*Не използвайте преходни щепсели за заземени електроинструменти. Оригиналните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.*

**б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.**

- в) **Електроинструментите не трябва да се излагат на дъжд или влага.** *Вода, влязла в електроинструмент повишава риска от токов удар.*
- г) **Действайте внимателно със захранващия кабел.** *Не използвайте кабела за да пренасяте електроинструмента или да го теглите или да извадите щепсела. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части. Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.*
- д) **Използвайте подходящ удължителен кабел, когато използвате електроинструмента на открито.** *Използването на удължителен кабел подходящ за употреба на открито предотвратява риска от токов удар.*
- е) **Ако не може да се избегне използването на електроинструмент на влажно място, уредът трябва да бъде защитен посредством автоматичен предпазител.** *Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.*

### 3) Лична безопасност

- а) **Бъдете бдителни, внимавайте за това, което правите и използвайте трезвия си разум, когато боравите с електроинструмент.** *Не използвайте електроинструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Само момент невнимание при боравенето с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.*
- б) **Носете лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.**

*Носенето на съответните предпазни средства, като прахова маска, стабилни предпазни обувки, защитен шлем или шлемофон, намалява риска от нараняване.*

- в) **Избягване на погрешно задействане. Уверете се, че инструмента е изключен, преди да го включите към електроизточника и/или батериите, преди да го вдигнете или пренасяте.** *Пренасянето на уреда с поставен пръст върху бутона за включване и свързването на включен електроинструмент към захранващия източник може да доведат до инциденти.*
- г) **Премахнете всички ключове за настройка и други преди да включите електроинструмента.** *Оставени на въртяща се част на електроинструмент ключове може да доведат до наранявания.*
- д) **Не се преуморявайте. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие.** *Това прави възможен по-добрия контрол над електроинструмента в непредвидени ситуации.*
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли.** *Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.*
- ж) **Ако има приспособления за изсмукване и събиране на прах, свържете същите и ги използвайте съгласно предписанията.** *Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.*

#### 4) Употреба и поддръжка на електроинструменти

- а) Не използвайте прекомерна сила при използването на електроинструмент. Използвайте електроинструмента предназначен за съответната употреба.** *Всеки инструмент изпълнява своето предназначение най-добре и безопасно, когато се използва за целта, за която е предназначен от производителя.*
- б) Не използвайте електроинструмент, който не може да се включи и изключи от прекъсвача.** *Всеки електроинструмент, чийто прекъсвач за ВКЛ./ИЗКЛ. не работи, представлява опасност и трябва да бъде отремонтиран.*
- в) Изключете щепсела на уреда от контакта и/или батериите от уреда, преди да започнете настройки по електроинструмента, смяна на аксесоари или да приберете инструмента в склада.** *Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска инструмента да бъде включен по невнимание.*
- г) Съхранявайте електроинструменти, които не се използват, извън зона на достъп от деца. Не позволявайте използването на електроинструмента от никой, който не е запознат с експлоатацията на електроинструмента или с настоящите инструкции.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.*
- д) Поддържайте електроинструментите в изправност. Уверете се, че подвижните части са поставени правилно и се движат безпрепятствено и, че начина на работа на уреда не е нарушен.**

*Погрижете се преди употреба повредените електроинструменти да бъдат ремонтирани. Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани електроинструменти.*

- е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се изнасят толкова бързо и се използват по лесно.*
- ж) Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари, нож и др. само съгласно тези инструкции и съблюдавайки работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.** *Използването на електроинструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.*
- 5) Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент**
- а) Заряждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.** *За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.*
- б) Използвайте в електроинструментите само предназначените за тях акумулаторни батерии.** *Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.*
- в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.**

Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

- г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ.

Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

#### б) Сервизно обслужване

- а) Вашият електроуред трябва да бъде сервизиран само от квалифициран персонал, като се използват оригинални резервни части.

Това гарантира продължителната безопасност на електроуреда.

#### Указания по техника на безопасност за ножиците за жив плет:

- Винаги внимавайте в зоната на режещите остриета да не попадат части на тялото. Отстранете отрязания материал или не дръжте материала, който ще режете, когато се движат ножовете. Отстранете блокирания материал само при изключен уред. Момент на невнимание при работа с ножицата за жив плет може да причини сериозни наранявания.
- Носете ножицата за жив плет винаги за дръжката и само тогава, когато режещите остриета вече не се движат. По време на транспортиране или съхранение на ножицата за жив плет трябва да бъде монтиран капак на шината.

Правилното боравене с ножицата за жив плет предотвратява риска от нараняване от режещите остриета.

- Дръжте електроинструмента за изолираните ръкохватки, защото режещите остриета могат да попаднат в съприкосновение със скрити електропроводи. Контактът на режещите остриета с електропровод под напрежение може да постави металните детайли под напрежение и да доведе до токов удар.

#### Допълнителни препоръки за безопасност

Опасност! Дръжте малки деца далеч по време на монтажа. По време на монтажа малки детайли могат да бъдат погълнати и съществува опасност от задущаване с полиетиленовата опаковка.

#### Техника на безопасност на работното място

Използвайте уреда само по предвидения за целта начин.

Обслужващият или използващият е отговорен за телесни повреди на трети лица и за опасността, на която са изложени те или тяхното имущество. Не използвайте уреда при опасност от буря.

#### Информация за безопасност при използване на електрически части

Преди употреба кабела трябва да бъде проверен за повреди. При признаци за повреда или износване той трябва да бъде заменен.

Ако е необходима смяната на захранващия кабел, това трябва да бъде направено от производителя

или негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.

Не използвайте уреда, ако електрическите кабели са повредени или износени.

Незабавно прекъснете връзката към захранването, ако кабелът е срязан или е с повредена изолация. Не докосвайте кабела, докато не бъде прекъснато електрозахранването.

Винаги първо прекъснете захранването, преди да бъде премахнат щепсел, кабелен конектор или кабел за удължаване.

Винаги навивайте кабела внимателно и избягвайте пречупването му.

Свързвайте само към посочено на фирмената табелка променливо напрежение.

При никакви обстоятелства към уреда не трябва да бъде свързан заземяващ кабел.

Опасност! По време на работа този уред образува електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да взаимодейства с активни или пасивни медицински импланти. За да се избегне риска от сериозно или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме, преди работа с уреда, лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант.

### **Кабел**

Използвайте само удължителни кабели разрешени по HD 516.

→ Консултирайте се с Вашия електротехник.

### **Лична безопасност**

Винаги носете подходящо облекло, защитни ръкавици и стабилни обувки.

Проверете участъците, където трябва да се използва уред и отстранете всякакви телове и други чужди обекти.

Преди употреба или след силен удар, машината трябва да бъде проверена за износване или повреда. При нужда да бъдат извършени съответните ремонтни дейности.

Ако заради повреда уреда не може да бъде изключен, поставете уреда върху стабилна основа и наблюдавайки изчакайте, докато се изтощи батерията. Изпратете повредения уред в сервиз на GARDENA.

Не се опитвайте да работите с некомплектован уред или с такъв, по който са правени неправомерни промени.

### **Използване и поддръжка на електрически инструменти**

Трябва да знаете, как можете да изключите уреда в случай на авария.

Никога не хващайте уреда за някое от защитните приспособления.

Не използвайте уреда когато са повредени предпазните приспособления (защитен капак, аварийен стоп-бутон за ножа).

По време на работа с уреда не трябва да бъде използвана стълба.

Свалете батерията:

- преди да оставите уреда без надзор;
  - преди да бъде свалено някое от блокиращите устройства;
  - преди да проверите или почистите уреда или да бъдат извършени манипулации по него;
  - когато се натъкнете на препятствие. Уредът може да бъде използван отново едва тогава, когато е абсолютно сигурно, всичко по уреда е в безупречно работно състояние;
  - ако уредът започне да вибрира необичайно силно. В тези случаи трябва незабавно да бъде проверен. Прекомерни вибрации може да доведе до нараняване.
  - преди да предете уреда на трето лице.
- Използвайте уреда само при между 0 °C до 40 °C.

#### **Безопасност на акумулаторите**



#### **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!**

По време на процеса на зареждане батерията, която зареждате трябва да бъде върху незапалима, устойчива на висока температура и непроводима повърхност.

Дръжте далеч от зарядното устройство и батерията разяждащи, горими и леснозапалими материали.

Не покривайте зарядното устройство и батерията по време на процеса на зареждане.

Незабавно изключете зарядното устройство при поява на дим или огън.

Като зарядно устройство може да се използва само оригиналното зарядно устройство GARDENA.

При използване на други зарядни устройства могат да бъдат повредени акумулаторите и дори да се стигне до пожари.



#### **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**

→ Пазете уреда от източници на топлина и огън. Не поставяйте върху нагревателни уреди или не излагайте продължително време на силна слънчева светлина.

Не използвайте зарядното устройство на открито!

Не излагайте зарядното устройство на влага.

Използвайте батерията само при температура на околната среда между – 10 °C до + 45 °C.

Неизправна батерия трябва да бъде изхвърлена съгласно разпоредбите. Тя не трябва да бъде изпращана по пощата. Моля, за повече информация се обръщайте към местните служби за отстраняване на отпадъците.

Зарядното устройство трябва редовно да се проверява за признаци за повреди и остаряване (износване) и трябва да бъде използвано само в безупречно състояние.

Включеното зарядно устройство може да се използва само за зареждане на включените в доставката батерии.

Батерии, които не са предназначение за зареждане, да не се зареждат с това зарядно устройство (опасност от пожар).



Уредът не трябва да бъде включван докато се зарежда.

След зареждане разкачете зарядното устройство от ел. мрежа и от батерията.

Зареждайте акумулаторните батерии само при температура между 10 °C до 45 °C.

След голямо натоварване първо оставете батериите да се охладят.

### Техническо обслужване и съхранение



#### ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Не докосвайте ножа.

→ При приключване или прекъсване на работа поставете защитния капак.

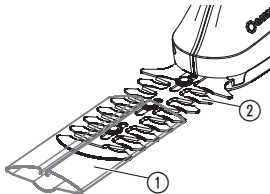
Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат затегнати здраво, за да може да се гарантира безопасното работно състояние на уреда.

Уредът не трябва да бъде съхраняван на температура над 35 °C или под преки слънчеви лъчи.

Не съхранявайте уреда на места със статично електричество.

## 2. ИНСТАЛИРАНЕ

### Въвеждане в експлоатация:



#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Контузия от порязване, ако уреда бъде включен неволно.

→ Уверете се преди въвеждане в експлоатация на уреда, че защитния капак ① е поставен върху ножа ②.

**Зареждане на акумулаторите:** Преди първото техническо обслужване батерията трябва да бъде разредена напълно. Време за зареждане (виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

Литиево-йонните батерии могат да бъдат зареждани при всяко едно състояние и зареждането може да бъде прекъснато по всяко време, без да се навреди на батерията (няма Memory-Effekt).

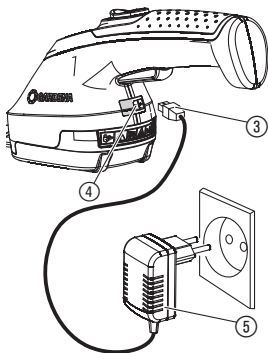
Уредът не може да бъде включен докато се зарежда.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Свърхнапрежението разрушава батериите и зарядното устройство.**

**→ Внимавайте за правилното напрежение на електрическата мрежа.**



1. Включете кабела за зареждане ③ в буксата за зареждане ④ на акумулаторната ножица.

2. Включете зарядното устройство ⑤ в контакт.

По време на зареждане буксата за зареждане ④ мига в зелено. Батерията за зарежда.

Когато буксата за зареждане ④ свети в зелено, батерията е напълно заредена.

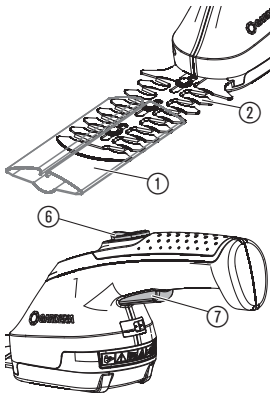
По време на процеса на зареждане редовно проверявайте прогреса на зареждането.

3. Първо изключете кабела за зареждане ③ от буксата за зареждане ④ и след това изключете зарядното устройство ⑤ от контакта.

Ако мощността на батерията силно спадне, уредът се изключва и батерията трябва да бъде заредена.

### 3. ОБСЛУЖВАНЕ

**Включване на ножицата  
за храсти:**



**ОПАСНОСТ! Контузии!**

**Опасност от нараняване, ако уреда не се изключи при пускане на бута за включване!**

→ **Никога не блокирайте предпазните устройства (напр. като завързвате блокировката срещу включване ⑥ и/или бутона за включване ⑦ върху дръжката).**

#### **Включване:**

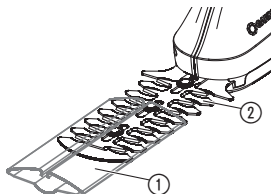
Уреда е оборудван с блокировка срещу включване ⑥, за да не бъде включен неволно.

1. Отстранете от площта, която ще оформяте камъни и други предмети.
2. Свалете защитния капак ① от ножа ②.
3. Плъзнете напред блокировката срещу включване ⑥ и след това натиснете бутона за включване ⑦.  
*Уредът се включва.*
4. Пуснете блокировката срещу включване ⑥.

#### **Изключване:**

1. Пуснете бутона за включване ⑦.
2. Поставете защитния капак ① върху ножа ②.

## 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



**Почистване на ножицата  
за храсти:**



**ОПАСНОСТ! Контузии!**

Контузия от порязване, ако уреда бъде включен неволно.

→ Уверете се преди техническо обслужване, че защитният капак ① е поставен върху ножа ②.



**ОПАСНОСТ! Токов удар!**

Опасност от нараняване и материални щети.

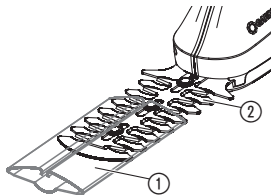
→ Не почиствайте уреда с вода или с водна струя (особено не с високо налягане).

За да се увеличи живота на експлоатация, уреда трябва да бъде почистван и смазван със спрей редовно.

1. Почиствайте уреда с мокра кърпа.
2. Смажете ножа ② с масло с нисък вискозитет (напр. GARDENA Почистващ спрей Арт. 2366). При това да се избягва контакт с пластмасовите детайли.

## 5. СЪХРАНЕНИЕ

### Сваляне от експлоатация:



### Отстраняване като отпадък:

(съгласно Директива 2012/19/ЕО)



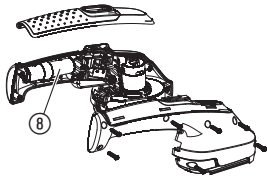
Мястото за съхранение трябва да бъде недостъпно за деца.

1. Заредете батерията. Това увеличава живота на батерията.
2. Почистете уреда (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ) и поставете защитния капак ① върху ножа ②.
3. Съхранявайте уреда на сухо, защитено от замръзване място.

Уредът не трябва да бъде поставян при битовите отпадъци, а трябва да бъде отстранен като отпадък съгласно правилата.

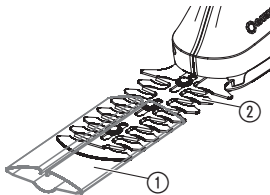
Уредът съдържа литиево-йонни клетки, които след изтичане на експлоатационния им живот не трябва да бъдат изхвърляни с обичайните битови отпадъци.

Моля, върнете литиево-йонните клетки при Вашия търговец на продуктите на GARDENA или съгласно правилата ги отстранете като отпадък чрез местната служба за рециклиране.



1. Литиево-йонните клетки ⑧ са напълно разреждени.
2. Свалете литиево-йонните клетки ⑧ от уреда.
3. Отстранете като отпадък литиево-йонните клетки ⑧ според правилата.

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

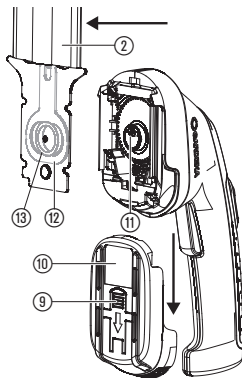


**ОПАСНОСТ! Контузии!**

Контузия от порязване, ако уреда бъде включен неволно.

→ Преди отстраняване на повреди по уреда се убедете, че защитният капак ① е върху ножа ②.

### Смяна на ножа:



**Трябва да бъде използван само оригинален нож на GARDENA.  
Нов нож може да бъде поръчан през сервиз на GARDENA.**

1. Натиснете бутона ⑨ и плъзнете капака ⑩ надолу.
2. Свалете ножа ②.
3. При нужда почистете отделението на предавките и смажете ексцентричното задвижване ⑪ с малко смазка без киселина (вазелин).
4. Завъртете ексцентриковото задвижване ⑪ надолу.
5. Изтеглете намиращата се върху обратната страна на ножа ② извита рамка ⑫ надолу.
6. Плъзнете пръстена ⑬ в средата на извитата рамка ⑫.
7. Поставете нов нож ② в секцията на електродвигателя така, че ексцентричното задвижване ⑪ да влиза в пръстена ⑬ на извитата рамка ⑫.
8. Плъзнете капака ⑩ нагоре, докато се фиксира с изщракване.

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Буксата за зареждане мига в червено по време на зареждане	Превишена е допустимата температура на батерията.	→ Оставете батерията да се охлади. Заредете отново батерията.
Твърде кратко време на работа	Ножът е замърсен.	→ Почистете и смажете ножа на ножицата съгласно указанията за техническо обслужване.
Няма чист срез	Затъпен или повреден нож.	→ Сменете ножа (виж <i>Смяна на ножа</i> ).



При други повреди Ви молим да се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA. Ремонти имат право да извършват само сервизните служби на GARDENA или оторизирани търговци на GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Ножица за храсти	AccuCut Li (Арт. 9851)
Капацитет на батерията	1,5 Ah
Продължителност на зареждане на батерията	3,5 ч
<b>Зарядно устройство</b>	
Напрежение на мрежата/ Честота на мрежата	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Номинален изходящ ток	500 mA
Макс. изходно напрежение	5,5 V (DC)

<b>Дължина на ножа</b>	12 см
<b>Тегло</b>	около 620 г
<b>Ниво на шум при налягане <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup></b>	66 дБ (A)
<b>Риск <math>k_{pA}</math></b>	2,5 дБ (A)
<b>Ниво на шум при работа <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup></b>	измерено 77 дБ (A) / гарантирано 80 дБ (A)
<b>Вибрации на ръката <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup></b>	< 2,5 м/сек <sup>2</sup>
<b>Риск <math>k_a</math></b>	1,5 м/сек <sup>2</sup>

Метод на измерване по <sup>1)</sup> DIN EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**Дадената стойност на вибрациите е измерена по унифициран метод на изпитване и може да послужи за сравнение на един електроинструмент с друг. Тя може да бъде използвана и за предварителна оценка при пускането за продажба. Стойността на вибрациите може да бъде различна по време на реалното използване на електроинструмента.**



## 8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

---

**Сервиз:**

**Гаранция:**

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

GARDENA предоставя за този уред 2 години гаранция (от датата на закупуване). Това гаранционно обслужване се отнася за всички съществени дефекти на уреда, които може да се докаже, че са причинени от грешка в материала или производствена грешка. Гаранционното обслужване се осъществява посредством предоставянето на изправен уред или безплатен ремонт по наш избор, ако са следните условия:

- Уредът е бил използван правилно и в съответствие с препоръките в инструкцията за експлоатация.
  - Не е правен опит от купувача или трето лице да бъде ремонтиран уред.
- Бързоизносващите се части – нож и ексцентрово задвижване са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя не се отнася за съществуващите изисквания по гаранционното обслужване на търговеца/продавача.

Моля, в случай на гаранционно обслужване изпратете за наша сметка повредения уред заедно с копие от касовата бележка и описание на повредата, на адреса на сервизната фирма изписан на обратната страна.

### **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

### **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

### **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

### **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

### **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Serviciu GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

### **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

### **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

### **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

### **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

### **SK EU-Vyhlasenie o zhode**

Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

### **GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ**

Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

### **SLO EV-izjava o skladnosti**

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

### **HR Izjava o sukladnosti EU-a**

Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.

### **RO UE-Certificat de conformitate**

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

### **BG ЕС-Декларация за съответствие**

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарты за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

### **EST ELi vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

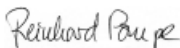
### **LT ES Atitikties deklaracija**

Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

### **LV ES-atbilstības deklaracija**

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

<p>Označenie zariadenia:          Ονομασία της συσκευής:          Opis naprave:          Oznaka uređaja:          Descrierea articolelor:          Обозначение на уредите:          Seadmete nimetus:          Prietaisų pavadinimas:          Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Nožnice na kroviny</b>  <b>Ψαλίδι θάμνων</b>  <b>Škarje za grmovje</b>  <b>Škare za grmlje</b>  <b>Foarfecă pentru arbuști</b>  <b>Ножица за храсти</b>  <b>Rõõsakäärid</b>  <b>Krūmų žirkklės</b>  <b>Dzīvžogu šķēres</b></p>	<p>Typ-označenie:          Ονομασία τύπου:          Naziv tipa:          Oznaka tipa:          Denumirea tipului:          Тип-наименование:          Tüübi nimetus:          Tipo pavadinimas:          Tipa apzīmējums:</p> <p><b>AccuCut Li</b></p>	<p>Číslo výrobku:          Κωδικός:          Številka artikla:          Broj artikla:          Număr articol:          Артикулен номер:          Artikli number:          Gaminio numeris:          Preces numurs:</p> <p><b>9851</b></p>
<p>Výkonová hladina hluku:          Επίπεδο ισχύος ήχου:          Nivo hrupa:          Razina zvučne snage          Nivel de putere acustică:          Ниво на шума:          Helivõimsuse tase:          Garso stiprumo lygis:          Trokšņu jaudas līmenis:</p>	<p>meraná/garantovaná          μετρήθηκαν/εγγυημένα          izmerjeno/zagotovljeno          izmjereno/garantirano          măsurat/garantat          измерено/гарантирано          mõõdetud/garanteeritud          išmatuotas/garantuotas          izmēritais/garantētais</p> <p><b>77 dB (A)/80 dB (A)</b></p>	<p>Označenie CE:          Οδηγίες CE:          CE-direktive:          CE smjernice:          Directivele CE:          CE-Директиви:          CE direktiivid:          CE direktyvos:          CE direktīvas:</p>	<p><b>2006/42/EC</b>  <b>2004/108/EC</b>          (valid to 19.04.2016)  <b>2014/30/EC</b>          (valid from 20.04.2016)  <b>2006/95/EC</b>          (valid to 19.04.2016)  <b>2014/35/EC</b>          (valid from 20.04.2016)  <b>2000/14/EC</b>  <b>2011/65/EC</b></p>

<p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN:</p> <p><b>EN 60745-1</b>                      <b>EN 60335-2-29</b>  <b>EN 60745-2-15</b>                <b>EN 62133</b>  <b>EN 60335-1</b>                      <b>EN ISO 12100</b></p>	<p>Ulm, 21.10.2015                      Splnomocnený  Ulm, 21.10.2015                      Ο εξουσιοδοτημένος  Ulm, 21.10.2015                      Pooblaščenec  Ulm, dana 21.10.2015                Ovlaštena osoba  Ulm, 21.10.2015                      Conducerea tehnică  Улм, 21.10.2015                      Упълномощен  Ulm, 21.10.2015                      Volitatus esindaja  Ulm, 21.10.2015                      Įgaliotasis atstovas  Ulme, 21.10.2015                      Pilnvarotā persona</p>
<p>Deposited Documentation:        Konformitätsbewertungs-  GARDENA                              verfahren:  Technical Documentation,        Nach 2000/14/EG  M. Kugler, 89079 Ulm                Art. 14 Anhang V</p> <p>Hinterlegte Dokumentation:      Conformity Assessment  GARDENA                              according to:  Technische Dokumentation,      2000/14/EC Procedure:  M. Kugler, 89079 Ulm                art. 14 Annex V</p> <p>Documentation déposée:            Procédure d'évaluation  Documentation technique        de la conformité:  GARDENA,                              Selon 2000 /14 /CE  M. Kugler, 89079 Ulm                art. 14 Annexe V</p>	
<p>Rok udelenia značky CE:  Έτος σήματος CE:  Leto namestitve CE-oznake:  Godina dobivanja CE oznake:  Anul de marcare CE:  Година на поставяне на CE-маркировка:  CE-märgistuse paigaldamise aasta:  Metai, kada pažymėta CE-ženklui:  CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p style="text-align: right;"><b>2015</b></p>	<p style="text-align: right;">  <b>Reinhard Pompe</b>  Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19ª andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9 75 30 76  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Beliashtvili 8  
1159 Tleilisi  
**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ojoj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203111  
info@gardenaitalia.it



**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 -1 Nibannycyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
LV-1024 Riga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200 Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Kieverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoo - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaia Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**TURKEY**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Tel. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9851-29.960.02/1015  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com